

"Barba e Capelli"



Milano 1991

GIANNA BONACINI

“Barba e Capelli”

Fotografies de

GIANNA BONACINI

...I jo, amb aquests pèls

Anar al barber i tallar-se els cabells és un ritual social que es repeteix de forma cíclica. En aquest acte quotidià, tots d'una manera o altra hi estem implicats: els perruquers, que ens prenen el pèl, en el sentit més literal del terme; i els clients que ens el deixem prendre amb gran plaer, posant-nos a la seva completa disposició. Aquest és el principal argument de "Barba e Capelli" sèrie realitzada per Gianna Bonacini. A "Barba e Capelli", aquesta fotografia italiana s'apropa al món de les perruqueries del seu propi país des d'una perspectiva coqueta i irònica. És a dir: en lloc d'anar a ull i esquilar els clatells i les gargamelles del personal, Bonacini elabora imatges gens casposes i perfectament empolainades i coloniades. Traduït a termes visuals això vol dir que aquesta reportera s'apropa a la realitat a través d'imatges de caràcter formalista, en les que forma i fons, figura i rerafons social, estan mútuament encadenats. Així mateix realitza fotografies dinàmiques i expressives que són un reflexe de la vida quotidiana, remarcant específicament els seus aspectes positius i descartant els negatius. Juntament amb la cura per la forma i l'escrupolós respecte pels models i ambients retratats, les imatges de Gianna Bonacini tenen altres valors afegits, en especial el seu interès documental i etnogràfic. Pel que fa al primer aspecte, destaca que tant en els primers plans com en els plans mitjans, hi ha un interès específic per remarcar els components i els elements que intervenen en la fragmentació de la realitat i en les operacions de neteja de cutis, cuir cabellut i higiènes i coqueteries adjacents. En relació al segon concepte, s'hauria de recalcar el fet de que aquestes imatges mostren aspectes concrets de la Itàlia profunda, ancestral i telúrica, donant-nos informació de primera mà sobre la seva manera de mirar, vestir i fer l'ullet mentre li afaiten la closca.

A. Molinero Cardenal

...Y yo, con estos pelos

Ir al barbero y cortarse el pelo es un rito social que se repite de forma cíclica. En este acto cotidiano, todos de una forma u otra estamos implicados: los peluqueros, que nos toman el pelo, en el sentido más literal del término; y los clientes que nos lo dejamos tomar con sumo placer, poniéndonos a su entera disposición. Ese es el principal argumento de "Barba e Capelli", serie llevada a cabo por Gianna Bonacini. En "Barba e Capelli", esta fotografía italiana se acerca al mundo de las peluquerías de su propio país desde una perspectiva coqueta e irónica. Osea: en lugar de ir a bulto y trasquilar los cogotes y los gaznates del personal, Bonacini elabora imágenes nada casposas y perfectamente acicaladas y coloniadas. Traducido a términos visuales esto quiere decir que esta reportera se acerca a la realidad a través de imágenes de carácter formalista, en las que forma y fondo, figura y trasfondo social, están mutuamente encadenados. Asimismo lleva a cabo fotografías dinámicas y expresivas que son un fiel reflejo de la vida cotidiana, remarcando específicamente sus aspectos positivos y descartando los negativos. Junto al cuidado por la forma y el escrupuloso respeto por los modelos y ambientes retratados, las imágenes de Gianna Bonacini tienen otros valores añadidos, en especial su interés documental y etnográfico. En lo concerniente al primer aspecto, cabría destacar que, tanto en los primeros planos como en los planos medios, hay un interés específico por remarcar los componentes y los elementos que intervienen en la fragmentación de la realidad y en las operaciones de limpieza de cutis, cuero cabelludo e higiènes y coqueterías adyacentes. En relación al segundo concepto, habría que hacer hincapié en el hecho de que estas imágenes muestran aspectos concretos de la Italia profunda, ancestral y telúrica, dándonos información de primera mano acerca de su forma de mirar, vestir y guiñar los ojos mientras le rebanan la mollera.

A. Molinero Cardenal

“Barba e Capelli”
Oficis que desapareixen

Van ser el fred d'un matí d'hivern i l'escasa puntualitat d'una senyora que esperava el que van fer que em decidís a entrar per primera vegada a la vella barberia d'un antic barri de Gènova, actualment demolit en gran part, als peus del far.

Mentre tractava d'escalfar-me vaig començar a observar l'ambient que em rodejava i que era, per a mi dona, completament desconegut.

Em vaig quedar encuriosida i sorpresa per un home amb el cap quasi calb i el coll molt gros que es feia tallar els cabells. Aquell coll i aquell cap que sortien de la tovallola que li cobria les espatlles van encendre la meua fantasia.

La mateixa barberia, amb la llum suau que entrava per la porta i que roçava, gairebé acariciant-los, mobles i estris, em van fer pensar en quants homes s'havien assegut sobre aquells sillons i en quantes xerrades es podien haver fet en aquelles habitacions: dones, futbol, amistats, afers personals, tot, en fi, s'havia dit allà dintre.

La barberia és, per a mi, un microcosmos particular on es reflecteixen els usos i les costums masculines, i on molts moments importants de la vida d'un home prenen vida i es materialitzen, trenant-se entre realitat i imaginació.

Vaig decidir explorar aquest món desconegut per a mi i hi vaig intentar entrar amb la meua mirada meravellada i encantada per les coses que poc a poc anava descobrint.

Així he visitat moltes barberies en diferents zones d'Itàlia tractant en la mesura del possible de recollir en la meua recerca, les expressions còmiques i de vegades tràgiques, que es dibuixaven sobre els rostres dels homes amb l'espuma o la navalla o les estisores, i que així es convertien gairebé en pallassos inconscients que posaven en escena davant meu un espectacle surrealista.

Al mateix temps, dins i fora de la barberia, he aturat moments i imatges de vida quotidiana que, en el nostre país, revelen encara la relació entre l'home i una realitat que està desapareixent lentament.

Aquesta recerca representa el meu viatge a l'univers masculí en el que les imatges fonen realitat i fantasia.

Cianna Boncini

“Barba e Capelli”
Oficis que desaparecen

Fueron el frío de una mañana de invierno y la escasa puntualidad de una señora a la que esperaba lo que me decidió a entrar por primera vez en la vieja barbería de un antiguo barrio de Génova, en gran parte demolido en la actualidad, a los pies del faro.

Mientras trataba de entrar en calor empecé a observar el ambiente que me rodeaba y que era, para mí mujer, completamente desconocido.

Me quedé intrigada y sorprendida por un hombre con la cabeza casi calva y el cuello muy grueso que se hacía cortar el pelo. Aquel cuello y aquella cabeza que salían de la toalla que le cubría los hombros encendieron mi fantasía.

La propia barbería, con la luz suave que entraba por la puerta y que rozaba, casi acariciándolos, los muebles y enseres, me hicieron pensar en cuántos hombres se habían sentado sobre aquellos sillones y en cuántas charlas podrían haberse hecho en aquellas habitaciones: mujeres, fútbol, amistades, asuntos personales, todo, en fin, había sido dicho allí dentro.

La barbería es, para mí, un microcosmos particular donde se reflejan los usos y las costumbres masculinas y en el cual muchos momentos importantes de la vida de un hombre toman vida y se materializan, entrelazándose entre realidad e imaginación.

Decidí explorar este mundo para mí desconocido e intentar entrar con mi mirada maravillada y encantada por las cosas que poco a poco descubría.

Así he visitado muchas barberías en diversas zonas de Italia intentando, en lo posible, recoger en mi búsqueda, las expresiones cómicas y a veces trágicas, que se dibujaban sobre los rostros de los hombres con la espuma o la navaja o las tijeras, y que así se convertían casi en payasos inconscientes que ponían en escena ante mí un espectáculo surrealista.

Al mismo tiempo, dentro y fuera de la barbería, he parado momentos e imágenes de vida cotidiana que, en nuestro país, revelan todavía una relación entre el hombre y una realidad que está desapareciendo lentamente.

Esta búsqueda representa mi viaje al universo masculino en el que las imágenes funden realidad y fantasía.

Cianna Boncini







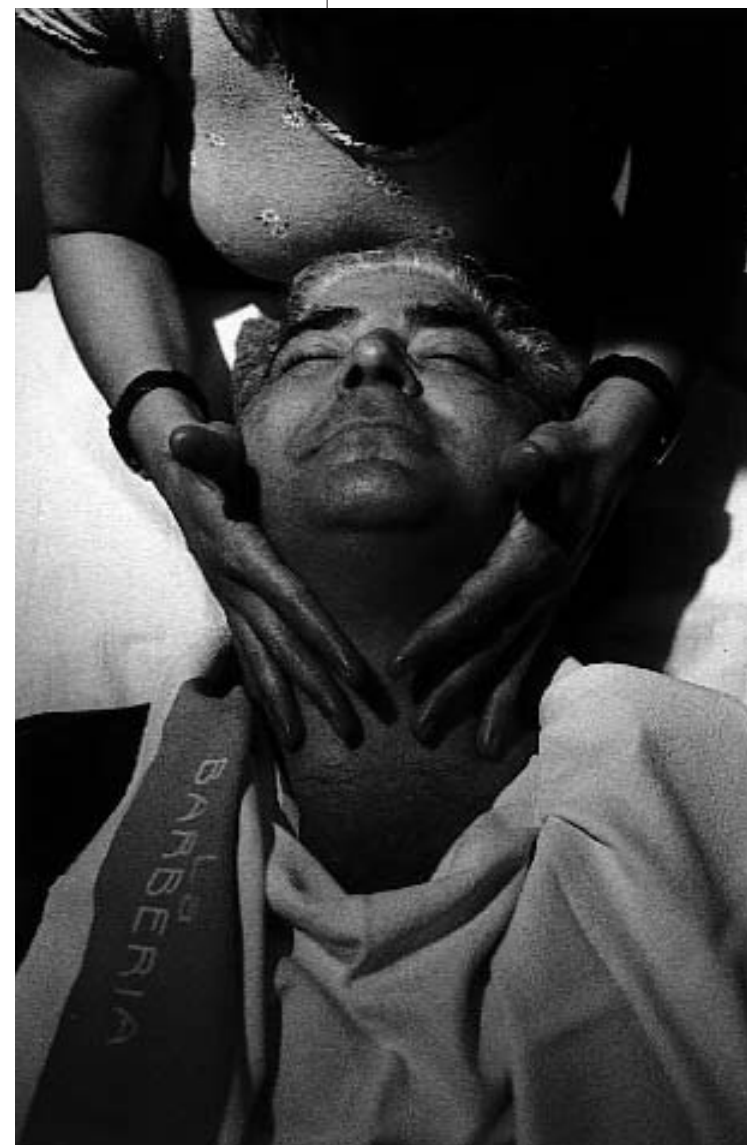
















Nascuda a Reggio Emilia, viu i treballa a Bogliasco (Gènova).

Comença en la fotografia l'any 1983; en els anys successius aprofundeix els temes que més l'interessen. El seu subjecte preferit és l'home. Això la porta a dedicar-se amb passió al reportatge social i etnològic. Prova d'aprofundir en la realitat, explorant-la sota tots els seus aspectes, concentrant la seva atenció sobre les costums de la vida quotidiana, amb una mirada irònica i una certa visió positiva de la vida. Ha col·laborat amb revistes d'arquitectura i ha desenvolupat treballs de recerca sobre el territori urbà genovès. Les seves fotografies i portafolis han estat publicats en diferents llibres i revistes.

Nacida en Reggio Emilia, vive y trabaja en Bogliasco (Génova).

Comienza en la fotografía en 1983; en los años sucesivos profundiza en los temas que más le interesan. Su sujeto preferido es el hombre. Esto le lleva a dedicarse con pasión al reportaje social y etnológico. Intenta profundizar en la realidad, explorándola bajo todos sus aspectos, concentrando su atención en las costumbres de la vida cotidiana, con una mirada irónica y una cierta visión positiva de la vida. Ha colaborado con revistas de arquitectura y ha desarrollado trabajos de investigación sobre el territorio urbano genovés. Sus fotografías y portafolios han sido publicados en diferentes libros y revistas.

EXPOSICIONS PERSONALS · EXPOSICIONES PERSONALES

- | | |
|------|---|
| 1988 | TAORMINA (Messina)- Congresso Internazionale degli Urbanisti- "Peripheries Urbaines et Metropolitanaines" |
| 1994 | CECINA (Livorno)- Galleria il Sagittario- "Il Gioco"
LYON (França)- Institut Culturel Italien- "Images de l'Italie qui disparaît: Chez le Barbier"
TRAPANI- Galleria Fotonova- "Il Gioco" |
| 1995 | GENOVA- Galleria Eugenio Costa- "Viaggio attorno all'uomo" |
| 1996 | MONTPELLIER (França) "Les Coiffeurs Italiens"- Espace Photo Angle le Corum. Manifestazioni per il Festival del Cinema Mediterraneo a Montpellier |
| 1997 | GENEVE (Suïssa)- CERN- Sala Esposizioni- Bât. principal- |

COLLECCIONS · COLECCIONES

MUSEE DE L'ELYSEE - LAUSANNE (Suïssa)

PRINCIPALS MOSTRES COLLECTIVES · PRINCIPALES EXPOSICIONES COLECTIVAS

- | | |
|---------|---|
| 1985 | BARI- Expo Arte Fotografia- "Vita col mare"- catàleg
VIAREGGIO (Lucca) - Salone Internazionale del Mare - catàleg
GENOVA- Palazzo San Giorgio - "Il porto di Genova" |
| 1986 | VIAREGGIO (Lucca) Salone Internazionale del Mare - catàleg |
| 1987 | MILANO - Sicof - Sezione Culturale - a cura de Lanfranco Colombo
TORINO - Biennale di fotografia |
| 1988 | GENOVA - Circolo della Pubblicità - "G come Genova" |
| 1989 | MILANO - Sicof - Sezione Culturale - a cura de Lanfranco Colombo
GENOVA - Riabitat - Salone delle Fiere - "Genova oggi" |
| 1991 | GENOVA - Centro Civico Prione - "L'auto in città" |
| 1992 | TORBA - (Varese) Monastero di proprietà del Fondo per l'Ambiente Italiano |
| 1993 | MILANO - Galleria Diaframma
LEGNANO (Milano) Crònica de Reportatges: "Reportage sulle Courses Camargueses" |
| 1994/95 | FRANKFURT, AACHEN (Alemanya), LAUSANNE (Suïssa). Mostra itinerant de la Col·lecció del Museu de l'Elysée de Lausana "Wie in Einem Spiegel", "Comme dans un miroir" - Copertina del libro della Collezione - Edizioni BRAUS. |
| 1995 | LA SPEZIA - Libreria Adel - "Ritratto e autoritratto" a cura de Paola Agosti
GENOVA - Fundació Giacomo Costa - "Il viaggio in tutti i suoi aspetti"- catàleg
PIACENZA - Galleria Ricci Oddi - Rassegna Internazionale - "Sei Donne Fotografe"
PRATO (Firenze) - Centro per l'Arte Contemporanea L: Pecci - "I luoghi della vita" - catàleg |

INSTITUT
D'ESTUDIS
FOTOGràFICS
DE CATALUNYA



Comte d'Urgell, 187
(Escola Industrial)
08036 Barcelona
Tel. (93) 494 11 27
Tel./Fax (93) 321 23 94



1972 25 Anys mirant cap al futur 1997

© Institut d'Estudis Fotogràfics de Catalunya, AC
© Fotos: Gianna Bonacini
Texte: Antonio Molinero Cardenal
Disseny: Pere Meca
Impremta: Com·Gràfica

Dipòsit Legal

Amb el suport de :

